

CONFERENCIA GENERAL

SESIONES PLENARIAS, DE LA MESA Y DE LA COMISIÓN PLENARIA

para el

jueves 29 de septiembre de 2005

9.15 horas Sala de reuniones M	MESA DE LA CONFERENCIA: Restablecimiento de los derechos de voto – documento GC(49)/INF/13 Examen de las credenciales de los delegados (punto 26) — documentos GC(49)/24 y GC(49)/26	2 ^a sesión
10.00 horas Sala de Plenarias	SESIÓN PLENARIA: Debate general e Informe Anual para 2004 (continuación del punto 8) – documento GC(49)/5	7 ^a sesión
12.30	Nombramiento del Auditor Externo (punto 13) – documento GC(49)/11 Restablecimiento de los derechos de voto Examen de las credenciales de los delegados (punto 26) Elección de Miembros de la Junta de Gobernadores (punto 9) — documento GC(49)/6 Informe del relator sobre el foro científico	

10.00 horas*

**Sala de
reuniones B**

COMISIÓN PLENARIA:

5ª sesión

15.00 horas

**Sala de
Plenarias**

SESIÓN PLENARIA:

Debate general e Informe Anual para 2004 (continuación del punto 8) – documento GC(49)/5

8ª sesión

15.00 horas

**Sala de
reuniones B**

COMISIÓN PLENARIA:

6ª sesión

***Posibilidad de
que la sesión se
prolongue**

La Secretaría exhorta a los delegados que deseen presentar proyectos de resolución a que lo hagan cuanto antes, ya que de esta manera se facilitará enormemente la dirección de los debates, especialmente en la Comisión Plenaria.

CONFERENCIA GENERAL

OTRAS REUNIONES y ACTIVIDADES

jueves 29 de septiembre de 2005

- 9.00 horas** Grupo de la UE seguido del WEOG – Sala de reuniones N, ACV, 1^{er} piso
- 9.30 horas** Reunión del Grupo del ARASIA — U1/U 633, ACV
- 10.00 horas** Comisión Plenaria - Grupo de Trabajo sobre salvaguardias – Sala de reuniones O, ACV
- Reunión del Grupo de Europa — Sala de la Junta del OIEA, C04, CIV
- 14.00 horas** Reunión informativa sobre la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) - Sala J-241/2, ACV
- 15.00 horas** Reunión informativa: “Energía nucleoelectrica para el siglo XXI” - Sala de reuniones N, ACV
- Foro Cuatripartito (ACR, AFRA, ARASIA, ARCAL) – Sala U1/U 640, ACV

En la última página figura un cuadro sinóptico del programa de la Conferencia para la semana. Además, en el presente documento figura información detallada sobre cada actividad.

RESUMEN DE LAS SESIONES

SESIÓN PLENARIA

5ª sesión (por la mañana)

La Conferencia reanudó el examen del punto 8 del orden del día, “Debate general e Informe Anual para 2004”. Formularon declaraciones los delegados de Eslovenia, Letonia, Croacia, India, Egipto, Pakistán, Argentina, Chile, Finlandia, Burkina Faso, Israel y Eslovaquia. El Secretario Ejecutivo de la Comisión Preparatoria de la Organización del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares (OTPCE) formuló una declaración.

COMISIÓN PLENARIA

3ª sesión (por la mañana)

La Comisión inició la sesión de la mañana examinando el punto 19 del orden del día, “Fortalecimiento de la eficacia y aumento de la eficiencia del sistema de salvaguardias y aplicación del modelo de protocolo adicional”, y después de las deliberaciones iniciales acerca de cómo proceder, acordó establecer un grupo de trabajo presidido por el Embajador Donoghue de Irlanda y que comenzará sus labores hoy a las 11.30 horas en la Sala de reuniones O, con el fin de deliberar sobre el proyecto de resolución GC(49)/COM.5/L.12.

La Comisión prosiguió sus trabajos con una breve introducción, a cargo de Malasia, en calidad de copatrocinador, del proyecto de resolución que figura en el documento GC(49)/COM.5/L.1, relativo al “Fortalecimiento de las actividades de cooperación técnica del Organismo”, presentado en relación con el punto 17 del orden del día. La Comisión acordó aplazar las deliberaciones sobre el proyecto de resolución hasta más tarde para poder celebrar consultas entre los Estados Miembros.

A continuación la Comisión se ocupó nuevamente del punto 18, “Fortalecimiento de las actividades del Organismo relacionadas con las ciencias, tecnología y aplicaciones nucleares”, y acordó recomendar a la Conferencia la aprobación de los siguientes proyectos de resolución:

- GC(49)/COM.5/L.2, titulado “Utilización de la hidrología isotópica para la gestión de recursos hídricos”;
- GC(49)/COM.5/L.3, titulado “Fortalecimiento de las actividades del Organismo relacionadas con la ciencia, la tecnología y las aplicaciones nucleares”; y
- GC(49)/COM.5/L.8, titulado “Apoyo a la Unión Africana – Campaña panafricana de erradicación de la mosca tsetse y la tripanosomiasis (UA-PATTEC)”.

Durante esta sesión, la Comisión inició también el debate sobre los proyectos de resolución:

- GC(49)/COM.5/L.7, titulado “Programa de acción para la terapia del cáncer”;
- GC(49)/COM.5/L.9, titulado “Actividades del Organismo en la esfera del desarrollo de tecnología nuclear innovadora”; y

<p>SESIÓN PLENARIA 6ª sesión (por la tarde)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - GC(49)/COM.5/L.11, titulado “Estrategias de apoyo al desarrollo de infraestructuras nucleoelectricas”. <p>Seguidamente, se levantó la sesión.</p> <p>La Conferencia reanudó el examen del punto 8 del orden del día, “Debate general e Informe Anual para 2004”. Formularon declaraciones los delegados de Filipinas, Suecia, Angola, Santa Sede, Canadá, República Unida de Tanzania, Marruecos, Australia, Colombia, Noruega, Malasia, España, República Bolivariana de Venezuela, Nueva Zelanda, Polonia, Ecuador, Malta, Jordania, Botswana y Kazajstán. El Secretario de la Agencia Brasileño-Argentina de Contabilidad y Control de Materiales Nucleares (ABACC) formuló una declaración.</p>
<p>COMISIÓN PLENARIA 4ª sesión (por la tarde)</p>	<p>En la sesión de la tarde, la Comisión acordó recomendar a la Conferencia los siguientes proyectos de resolución, para su aprobación:</p> <ul style="list-style-type: none"> - en relación con el punto 18 del orden del día, “Fortalecimiento de las actividades del Organismo relacionadas con las ciencias, tecnología y aplicaciones nucleares”, el proyecto de resolución que figura en el documento GC(49)/COM.5/L.9, sobre “Actividades del Organismo en la esfera del desarrollo de tecnología nuclear innovadora”; y - en relación con el punto 23 del orden del día, “Personal”, el proyecto de resolución contenido en el documento GC(49)/COM.5/L.4 presentado en relación con el punto 23 a), “Personal de la Secretaría del Organismo”, y el proyecto de resolución que figura en el documento GC(49)/COM.5/L.5, presentado en relación con el punto 23 b) “Mujeres en la Secretaría”. <p>A continuación, la Comisión reanudó el debate sobre el proyecto de resolución GC(49)/COM.5/L.11, presentado en relación con el punto 18 del orden del día. La Comisión abrió el debate sobre el proyecto de resolución contenido en el documento GC(49)/COM.5/L.1, presentado en relación con el punto 17 del orden del día, “Fortalecimiento de las actividades de cooperación técnica del Organismo”, y se acordó publicar una versión revisada del proyecto de resolución que incorporase los cambios propuestos para su examen.</p> <p>Tras una breve pausa, la Comisión comenzó el examen del proyecto de resolución que figura en el documento GC(49)/COM.5/L.10, presentado en relación con el punto 15 del orden del día, “Medidas para reforzar la cooperación internacional en materia de seguridad nuclear, radiológica y del transporte y de gestión de desechos”, y acordó recomendar su aprobación a la Conferencia.</p> <p>Asimismo, se alcanzó consenso en relación con el proyecto de resolución que figura en el documento GC(49)/COM.5/L.11, titulado “Estrategias de apoyo al desarrollo de infraestructuras nucleoelectricas”, lo que posibilitó que la Comisión recomendase a la Conferencia su aprobación.</p> <p>Seguidamente, se levantó la sesión.</p>

INFORMACIÓN GENERAL

DISPOSICIONES GENERALES

La Conferencia se celebra en el Austria Center Vienna (ACV), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Viena, ubicado junto al Centro Internacional de Viena (CIV). El número de teléfono del ACV es 212 44 00.

La hora de inicio de todas las sesiones se anunciará en el Diario. Se pide a los delegados que ocupen sus asientos antes de esas horas para que las sesiones puedan comenzar puntualmente. Las sesiones de noche, en caso de que sean necesarias, se anunciarán durante la sesión.

Se adjuntan los planos de distribución de asientos correspondientes a la Sala de Conferencias A (sesiones plenarias) y la Sala de Conferencias B (Comisión Plenaria). Los números entre corchetes (p.ej. [Nº 7]), utilizados a lo largo del presente documento para identificar los lugares, corresponden a los planos de los pisos del ACV que se adjuntan igualmente, para su conveniencia.

En el mostrador de información situado en el segundo piso [Nº 11], extensiones 2141/2144, puede obtenerse información general sobre la Conferencia, como la ubicación de las salas de reuniones y oficinas, las extensiones telefónicas y los diversos servicios.

FORMALIDADES ADMINISTRATIVAS A LA LLEGADA

Cada participante deberá tener una tarjeta de identificación con fotografía para acceder al ACV durante la reunión. El personal del mostrador de inscripción expedirá tarjetas de identificación a los participantes designados que no posean ya un pase válido para el CIV. Las tarjetas emitidas para la Conferencia General también servirán para entrar en el CIV. Será necesario presentar un documento de identidad válido, por ejemplo, pasaporte, licencia de conducir, etc. Los participantes pueden inscribirse durante toda la semana de la reunión de la Conferencia en el mostrador de inscripción que se encuentra en el ACV.

CREDENCIALES

Se ruega a los delegados que no hayan presentado todavía sus credenciales al Director General que las presenten inmediatamente poniéndose en contacto con el Oficial de Credenciales, cuya oficina está situada en el 2º piso del ACV, Sala C 246 [Nº 5], extensión 2092.

LISTA DE DELEGADOS

El martes 27 de septiembre se publicó una adición a la lista actualizada de los miembros de las delegaciones, con la información sobre la composición de las delegaciones que se había comunicado a la Secretaría hasta las 17.00 horas del lunes 26 de septiembre. Si durante la reunión fuese necesario modificar los datos facilitados en el momento de la inscripción, se pide a los delegados que informen por escrito a la Oficina de Protocolo, situada en el segundo piso del ACV, Sala C 246 [Nº 5], extensión 2090, para que la lista de miembros de las delegaciones pueda actualizarse.

**LISTA DE
ORADORES
PARA LAS
SESIONES
PLENARIAS**

En las sesiones plenarias, el Presidente concederá la palabra a los oradores, en el orden en que se hayan inscrito en una lista, en relación con cada punto. Se ruega a los delegados que deseen intervenir en relación con algún punto que informen a la Sra. H. Fruewirth, en el segundo piso del ACV, Sala A 351 [N° 8], extensión 2133. La Sra. Fruewirth tendrá también una mesa en la Sala de Plenarias, cerca del podio. Asimismo, los delegados que deseen intervenir en las sesiones plenarias en relación con otros puntos deben ponerse en contacto con ella.

Se han instalado micrófonos en todas las mesas. Se ruega a los delegados hacer uso de ellos en las votaciones nominales, las explicaciones de votos, las intervenciones en ejercicio del derecho de respuesta y al presentar mociones de procedimiento. En otros momentos, y especialmente durante el debate general, los delegados deberán pronunciar sus declaraciones desde la tribuna. **El delegado que vaya a iniciar su declaración deberá dirigirse al frente de la sala cuando el orador que le anteceda esté pronunciando sus observaciones finales, y aguardar en la mesa que lleva la indicación "next speaker".**

DECLARACIONES DE LOS DELEGADOS

Para aprovechar con más eficacia el debate general, y de conformidad con las recomendaciones sobre racionalización de los trabajos de la Conferencia General, se insta a los delegados a limitar la duración de sus exposiciones orales a **15 minutos**, centrándose para ello en los puntos principales que deseen exponer. Si los delegados así lo solicitan, durante la reunión se pondrán a disposición de otros delegados copias de los textos íntegros de las declaraciones (en el idioma original). Las declaraciones durante las sesiones de la Mesa y la Comisión Plenaria también se deben limitar a un máximo de **5 minutos**.

Para facilitar la interpretación, los textos de las declaraciones que se hayan de pronunciar deben entregarse al Oficial de Conferencias por anticipado. Además, a fin de facilitar la publicación de las declaraciones en el sitio web del Organismo, deben facilitarse cuanto antes copias de las mismas en formato electrónico a la División de Información Pública del OIEA. Las declaraciones se pueden enviar por correo electrónico a la dirección info@iaea.org para su publicación en el sitio web público del Organismo.

A fin de facilitar la preparación de las actas de los debates, se agradecerá que los delegados que tengan previsto entregar a la Secretaría los textos de sus discursos los presenten mecanografiados a doble espacio (como este párrafo).

<p>DOCUMENTOS</p>	<p>Se recuerda a los delegados que los documentos de la Conferencia General están disponibles en versión electrónica, y se les insta a que hagan pleno uso de este servicio para reducir así los costos del Organismo por concepto de impresión y distribución de documentos. Los documentos están disponibles en la dirección:</p> <p>http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC49/Documents/index.html</p> <p>Los delegados podrán encontrar ejemplares de los documentos en el Centro de Documentos, situado en el segundo piso del ACV [Nº 7], a lo largo de toda la reunión.</p> <p>Se ruega a los delegados que deseen presentar proyectos de resolución u otros documentos a la Conferencia durante la reunión que entreguen el texto lo antes posible a la Secretaría de la Conferencia, situada en el segundo piso del ACV, Sala B 548 [Nº 15], extensión 2011, o al Secretario de la Comisión correspondiente.</p>
<p>USO DE RECEPTORES DE RADIO EN LAS SALAS DE REUNIONES</p> <p>USO DE TELÉFONOS MÓVILES EN LAS SALAS DE REUNIONES</p> <p>PROHIBICIÓN DE FUMAR</p> <p>FONDO DE COOPERACIÓN TÉCNICA PARA 2006</p>	<p>El Servicio de Documentos, situado en el segundo piso del ACV, Sala A 355 [Nº 9], puede facilitar servicios limitados de mecanografía a las delegaciones.</p> <p>En las Salas de reuniones A, B, C, M, N y O del ACV se dispondrá de receptores de radio portátiles, mediante los cuales los participantes podrán escuchar los debates en el idioma original y en los demás idiomas de trabajo de la Conferencia. Se ruega a los participantes que dejen los receptores en la sala, pues es preciso someterlos a revisión técnica entre las sesiones.</p> <p>Se ruega a los participantes apagar sus teléfonos móviles al entrar en cualquiera de las salas de reuniones.</p> <p>Está estrictamente prohibido fumar en toda el área en que se celebra la Conferencia, salvo en la terraza situada fuera del vestíbulo B. Se ruega a los participantes que respeten esta prohibición y se ajusten a la normativa al respecto.</p> <p>A fin de poder presentar a la Conferencia General información actualizada respecto de las contribuciones al Fondo de Cooperación Técnica para 2006, el Oficial de Contribuciones, Sr. D.K. Sharma, se encargará de recibir las promesas de contribuciones en su oficina, situada en el segundo piso del ACV, Sala A 443 [Nº 13], extensión 2112, o, inmediatamente antes y durante las sesiones plenarias, en una mesa en la Sala de Plenarias situada cerca del podio.</p> <p>El Oficial de Contribuciones y su personal también están disponibles para examinar cuestiones relacionadas con los pagos para el presupuesto ordinario y los gastos nacionales de participación, así como para responder a cualquier pregunta que los Estados Miembros puedan tener con respecto a los atrasos, los planes de pago y los derechos de voto.</p>

OTRAS REUNIONES

Se han programado las siguientes reuniones paralelas:

REUNIONES DE COOPERACIÓN TÉCNICA

Se celebrarán reuniones de representantes de los acuerdos de cooperación ACR, AFRA y ARCAL. Los representantes de los Estados Miembros de las regiones de Europa y Asia occidental celebrarán reuniones de sus respectivos grupos. Los representantes de los Estados Miembros del ARASIA también celebrarán una reunión de grupo. Asimismo, tendrá lugar una reunión del Foro Cuatripartito (ACR, AFRA, ARASIA, ARCAL). El calendario y los lugares de celebración de las reuniones son los siguientes:

Reunión del Grupo del ARASIA:

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 9.30 horas a 11.00 horas
Lugar: ACV, U1 U 633 (nivel -1 - el único ascensor que se puede utilizar se encuentra junto a las puertas de comunicación entre el CIV y el ACV)

Reunión del Grupo de Europa:

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 10.00 horas a 12.00 horas
Lugar: CIV, 4º piso, Sala de la Junta del OIEA

Foro Cuatripartito (ACR, AFRA, ARASIA, ARCAL):

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 15.00 horas a 18.00 horas
Lugar: ACV, U1 U 640 (nivel -1 - el único ascensor que se puede utilizar se encuentra junto a las puertas de comunicación entre el CIV y el ACV)

Consultas con los Estados Miembros

Antes de la reunión de la Conferencia se celebrarán consultas con los representantes de la mayoría de los Estados Miembros que participan en actividades de cooperación técnica con el Organismo. En el caso de las delegaciones que sólo están presentes en Viena durante la semana de la reunión de la Conferencia General, se organizarán en el curso de la misma reuniones para tratar cuestiones específicas o problemas especiales. En tales casos, el Departamento de Cooperación Técnica notificará por anticipado a las distintas delegaciones la hora y el lugar en que se celebrarán esas reuniones. Se ruega a las delegaciones que no reciban esa notificación anticipada pero que deseen mantener conversaciones sobre proyectos de cooperación técnica con funcionarios de la Secretaría, que se pongan en contacto con el correspondiente Jefe de la Sección Regional de CT en el ACV:

África — Sr. A. Boussaha;
Asia y el Pacífico — Sr. P. Dias;
Europa — Sr. J. Zlatnansky; y
América Latina — Sr. G. Piderit

EXPOSICIONES Y PRESENTACIONES VISUALES DE INFORMACIÓN

Al igual que en años anteriores, la Secretaría ha preparado varias exposiciones y presentaciones visuales de información, que se encuentran en el segundo piso del ACV. Se adjunta, para su conveniencia, un plano de la ubicación de las exposiciones y presentaciones visuales de información.

Exposición presentada por el OIEA

Hasta el viernes 30 de septiembre de 2005 se podrá ver una exposición sobre “La técnica de los insectos estériles contra los mosquitos de la malaria de África”.

Desde 2004, el OIEA, en colaboración con algunos Estados Miembros seleccionados, ha iniciado el desarrollo de la técnica de los insectos estériles para la lucha contra el mosquito de la malaria de África. La viabilidad de este plan es actualmente objeto de investigación en los laboratorios del Organismo en Seibersdorf, y se está preparando un emplazamiento sobre el terreno en el Sudán y La Reunión. Está prevista la ampliación de las actividades a otros tipos de mosquitos y enfermedades (por ejemplo, el dengue) está prevista, y se podrán intercambiar opiniones al respecto en la exposición.

Día y hora: Hasta el final de la Conferencia

Lugar: Cerca del vestíbulo A, situado en el 2º piso del ACV

Exposición presentada por el OIEA

La División de Información Pública celebrará una ceremonia de entrega de premios del concurso de fotografía “Picture a Better, Safer World”.

Durante la ceremonia, se darán a conocer los nombres de los tres ganadores. También se felicitará a los ganadores del premio especial “Youth and the Journalist” (seleccionados por los periodistas que cubren la reunión de 2005 de la Conferencia General). Las fotografías ganadoras, seleccionadas de entre más de 400, fueron presentadas por funcionarios del Organismo, las ORV y las misiones, así como por sus familiares, y son visiones singulares e inspiradoras de un mundo mejor y más seguro.

Las fotografías de 24 finalistas están expuestas durante toda la semana de la reunión de la Conferencia en la zona de información pública situada en el 1º piso del ACV.

La ceremonia de entrega de premios tendrá lugar hoy:

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, a las 17.00 horas

Lugar: Zona de información pública, situada en el 1º piso del ACV

**Exposición
presentada por
Rumania**

Del 26 al 30 de septiembre de 2005 se podrá ver la exposición: “El desarrollo sostenible y el uso pacífico de la energía nuclear en Rumania”.

El Jefe de la delegación rumana, Excmo. Sr. Valica Gorea, Presidente de la Agencia Nuclear y/o su sustituto, Sr. Vilmos Zsombori, Presidente de la Comisión Nacional de Control de Actividades Nucleares, estarán a disposición de los visitantes en el lugar de la exposición:

Día y hora: Todos los días de las 9.40 horas a las 10.00 horas, y de las 14.40 horas a las 15.00 horas.

Lugar: 2º piso del ACV

**Exposición
presentada por la
República Federal
de Alemania**

Hasta el 30 de septiembre de 2005 se podrá ver en la Rotonda del CIV la exposición: “WISMUT – Nuevos horizontes – Rehabilitación de un antiguo emplazamiento de extracción y tratamiento del uranio”.

**Exposición
presentada por la
Argentina**

Durante toda la reunión de la Conferencia, en el vestíbulo B del 2º piso del ACV se exhibirá también una exposición presentada por la Argentina.

Como en años anteriores, la capacidad argentina en tecnología nuclear se exhibe – bajo la dirección de la Comisión Nacional de Energía Atómica – con la participación de representantes de su complejo de tecnología nuclear, a saber, CONUAR, INVAP, ENSI, DIOXITEK y NASA. Los temas que abarca la exposición son los reactores y las plantas “llave en mano” conexas, los suministros, el equipo y los dispositivos, la medicina y los servicios.

**Exposición
presentada por la
Asociación
Nuclear Mundial**

El libro ‘Nuclear English’, primer libro de texto para estudiantes de inglés que trabajan en el ámbito nuclear, se exhibe en el puesto de la Asociación Nuclear Mundial, en el vestíbulo B del 2º piso.

El libro de texto se compone de 12 unidades, cada una centrada en un aspecto diferente del ciclo del combustible nuclear o un tema pertinente como la no proliferación, la seguridad y el uso de radioisótopos en la medicina. No se necesitan conocimientos técnicos para seguir el curso; sin embargo, los estudiantes tienen que tener conocimientos de inglés de nivel intermedio.

El libro ‘Nuclear English’ incluye:

- Un CD con entrevistas a especialistas de la industria. En el curso se tienen en cuenta distintos acentos, entre ellos, el británico, el estadounidense, el australiano, el sudafricano y el indio.
- Transcripciones de las grabaciones
- Un glosario con los principales términos
- La clave de soluciones
- Una guía del profesor, que se puede descargar, para ayudar a los profesores a aprovechar al máximo las posibilidades de los materiales.

El autor, Serge Gorlin, escritor y analista de la Asociación Nuclear Mundial, no tendrá inconveniente en presentar el curso en cualquier momento.

OTROS EVENTOS ORGANIZADOS CONJUNTAMENTE CON LA CONFERENCIA GENERAL

***Reunión
informativa sobre
la Base de datos
del OIEA sobre
tráfico ilícito
(ITDB)***

Hoy se celebrará una reunión informativa sobre las operaciones de la Base de datos del OIEA sobre tráfico ilícito (ITDB) y las tendencias y pautas mundiales del tráfico ilícito, 1993 a 2004:

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, de 14.00 horas a 14.45 horas

Lugar: Sala de reuniones J-241/2, situada en el 1^{er} piso del ACV

***Reunión
informativa:
“Energía
nucleoeléctrica
para el siglo XXI”***

En la reunión informativa sobre la “Energía nucleoeléctrica para el siglo XXI” se resumirán las ponencias y las deliberaciones de la Conferencia Ministerial Internacional celebrada en París en marzo de 2005. La reunión servirá también para vincular la Conferencia del 50^o aniversario celebrada en Obninsk en 2004 con esta Conferencia y con las actividades y novedades en relación con la posible contribución de la energía nucleoeléctrica a la satisfacción de las necesidades de energía y el desarrollo sostenible en el siglo XXI. Además, se examinarán los otros temas tratados en la Conferencia de París, los retos ambientales del siglo XXI y los factores que impulsan las estrategias y las opciones energéticas, así como las cuestiones de gobernanza.

Día y hora: Jueves 29 de septiembre, a las 15.00 horas

Lugar: Sala de reuniones N, situada en el 1^{er} piso del ACV

SERVICIOS GENERALES DURANTE LA CONFERENCIA

SERVICIOS

Teléfono

Las llamadas telefónicas para los participantes se recibirán en el mostrador de información. El número es 212 44 00, extensión 2141 (llamada directa). Además, en el mostrador de información se dispondrá de una línea de facsímil con el número 212 44 00 2145, para que los participantes **reciban** mensajes. Se ruega asegurarse de que el nombre y país del receptor se puedan leer e identificar fácilmente.

Oficina de correos

Hay una oficina de correos en la planta baja [Nº 3]. Se ruega a los participantes que deseen hacer llamadas telefónicas de larga distancia o despachar facsímiles dirigirse a la oficina de correos.

Servicios de DHL

DHL prestará servicios de mensajería durante toda la reunión de la Conferencia General y estará ubicado en la oficina A-0482 del CIV, extensión 21228.

El horario de apertura es de lunes a viernes, de las 13.00 horas a las 15.00 horas.

Todos los participantes en la Conferencia podrán hacer uso de los servicios de mensajería y se beneficiarán de las mismas tarifas especiales (sólo se aceptará dinero en efectivo) para envíos oficiales o privados que se aplican a todo el personal del CIV.

Servicios bancarios

Se dispone de **servicios bancarios completos** en el CIV los lunes, martes, miércoles y viernes de 9.00 a 15.00 horas, y los jueves de 8.30 a 17.00 horas.

No se ofrecerán servicios bancarios en el ACV, pero en la planta baja, contiguo a la oficina de correos, se encuentra un cajero automático.

Servicios de restaurante

Durante toda la reunión habrá servicios de restaurante en el ACV. El almuerzo se servirá en el restaurante del 1^{er} piso [Nº 1], de 11.30 horas a 14.30 horas. Se servirán refrigerios y bebidas durante todo el día en el Snack Bar del ACV, ubicado en el segundo piso [Nº 10].

Artículos de recuerdo del OIEA

Durante la Conferencia se venderán artículos de recuerdo relacionados con el OIEA. El mostrador correspondiente se encontrará junto al vestíbulo A, en el segundo piso del ACV.

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Servicios de asistencia de TI

Durante la Conferencia, la Sección de Servicios a los Clientes de la División de Tecnología de la Información del OIEA prestará servicios de asistencia en el ACV.

El personal de esta Sección se encuentra en la Sala 02 A 352, en el segundo piso, extensión *620.

<p>Correo electrónico</p>	<p>La dirección pública de correo electrónico de la Conferencia es la siguiente: GENCONF05@IAEA.ORG. Durante la Conferencia, los delegados sólo podrán recibir mensajes de correo electrónico durante la Conferencia. Los remitentes deberán especificar el nombre y el país del destinatario en la línea correspondiente al asunto (<i>Subject</i>), para que el mensaje se entregue al delegado al que va dirigido. Los delegados pueden recoger los mensajes enviados a esta dirección de correo electrónico en el mostrador de información.</p>
<p>Acceso a Internet</p>	<p>En el vestíbulo B del segundo piso del ACV se ha previsto un espacio de acceso a Internet para los delegados que deseen hacer uso de este servicio.</p> <p>En el espacio de acceso a Internet los delegados disponen de computadoras para poder acceder a Internet y enviar y recibir mensajes de correo electrónico mediante su dirección privada. Los delegados que posean una computadora portátil con conexión inalámbrica podrán utilizar el acceso inalámbrico a los servicios de Internet en el salón del vestíbulo B. Este tipo de conectividad también existe en todo el Edificio C del CIV.</p> <p>Si su computadora personal portátil no es apta para WLAN, podrá utilizar cualquiera de las cinco conexiones módem o ethernet ubicadas en la zona de información pública, en el piso 01 [N° 3] para conectarse a Internet.</p>
<p>Transmisión por Internet</p>	<p>Las sesiones plenarias se transmitirán en directo por Internet y se podrá acceder a esas transmisiones mediante un enlace en el sitio web IAEA.org.</p>
<p>SEGURIDAD</p>	<p>Se han instalado equipos de seguridad en el ACV. Se ruega a todas las personas que asistan a la Conferencia que cooperen con el personal de seguridad.</p> <p>Para cualquier información general pueden dirigirse al Servicio de seguridad de las Naciones Unidas, que se encuentra en la planta baja del edificio F (CIV), sala F0E21, extensión 3901 (88+3901 desde el ACV).</p>
<p>Primeros auxilios y otras emergencias</p>	<p>La información de contacto de los servicios de primeros auxilios es la siguiente:</p> <p>El Servicio Médico se encuentra en el 7° piso del edificio F (CIV), y está abierto desde las 8.30 horas hasta el término de la última sesión del día</p> <p>Extensión 22222 (88+22222 desde el ACV)</p> <p>Información de contacto para otras emergencias:</p> <p>Emergencias: 99 (88+99 desde el ACV)</p> <p>Oficiales de seguridad de guardia a la entrada del ACV: 2121</p> <p>Oficiales de seguridad de guardia en las puertas de comunicación CIV/ACV: 2200 o 2201</p>
<p>Farmacia</p>	<p>La farmacia está situada en el 7° piso del edificio F (CIV), y está abierta de 10.00 horas a 12.00 horas y de 12.30 horas a 16.30 horas.</p>

Escaleras de emergencia del ACV

Las escaleras de emergencia del ACV no se pueden utilizar para trasladarse de un piso a otro. Si bien se puede acceder a ellas desde cualquier piso, las únicas salidas están en el nivel -3, es decir, el más bajo. Por consiguiente, deben utilizarse sólo en caso de emergencia real. En caso de una evacuación de emergencia, se ruega seguir las instrucciones del personal de seguridad de las Naciones Unidas de turno.

Instrucciones de evacuación del ACV

El ACV cumple todas las normas de seguridad generales y normas contra incendios, lo que garantiza la evacuación segura del complejo en su conjunto. Todas las salidas de emergencia cumplen las normas de seguridad más estrictas.

En todos los pisos se encuentran teléfonos de emergencia entre los ascensores. Cerca de todas las escaleras y dentro de las salas de reunión hay extintores y alarmas.

En caso de que sea necesario evacuar alguna parte del ACV o el complejo en su totalidad, se informará al respecto por medio del personal del Servicio de seguridad de las Naciones Unidas (UNSSS) o mediante el sistema de altavoces.

Sigan las instrucciones del personal del UNSSS y evacuen la zona por la salida de emergencia indicada. Las salidas de emergencia se han señalado de conformidad con las normas de la CE (es decir, con flechas y señalización luminosa). Todas las salidas de emergencia conducen al nivel más bajo del ACV.

Durante la evacuación sólo podrán utilizarse las escaleras de emergencia. No deberán utilizarse, bajo ningún concepto, los ascensores ni las escaleras mecánicas o normales.

Las personas evacuadas deben permanecer cerca de la salida de emergencia utilizada, a fin de recibir más instrucciones del personal del UNSSS.

El personal del UNSSS revisará toda la zona para asegurarse de que se ha evacuado a todo el mundo antes de dirigirse al nivel más bajo por las salidas de emergencia.

Objetos perdidos

No descuide sus objetos personales. Los objetos encontrados deben entregarse a la Oficina de objetos perdidos del Servicio de seguridad de las Naciones Unidas, situado en la planta baja del edificio F (CIV), sala F OE21, extensión 3903 (88+3903 desde el ACV).

ACCESO AL ACV desde el CIV

Los participantes pueden acceder al ACV a través del CIV por las puertas de comunicación ubicadas en la planta baja del Edificio G del CIV.

<p>Estacionamiento de vehículos en el ACV</p>	<p>Se ha reservado espacio de estacionamiento en los aparcamientos 1 y 2 del ACV. Para los automóviles oficiales con chófer, se entregarán etiquetas adhesivas rojas que darán derecho a utilizar la entrada principal del ACV. En el caso de los demás automóviles, el pase para la Conferencia General o el CIV serán identificación suficiente para poder estacionarse gratuitamente en esta zona. Se ruega a los conductores que, a su llegada al garaje del ACV, tomen del distribuidor automático un billete de estacionamiento para el ACV que deberá cambiarse luego, en el mostrador de inscripción del ACV en la planta baja [Nº I], por un permiso de estacionamiento gratuito válido hasta el final de la Conferencia.</p>
<p>Transporte público</p>	<p>Para desplazarse entre el CIV y el centro de la ciudad de Viena puede utilizarse el tren metropolitano (U-Bahn). Los billetes se pueden comprar en las estaciones o con antelación por cantidades de cinco o diez en la mayoría de los estancos de tabaco austriacos (que se distinguen por el anuncio redondo de AUSTRIA TABAK) y en el puesto de revistas situado en la Rotonda del CIV. También se venden billetes semanales.</p>
<p>TARJETAS DE ACCESO AL ECONOMATO DEL CIV PARA JEFES DE DELEGACIÓN</p>	<p>Se comunica a los Jefes de Delegación que las tarjetas que les autorizan a efectuar compras en el Economato del CIV serán expedidas por la Oficina de Pases de Seguridad de las Naciones Unidas, ubicada en la puerta 1, de 8.00 horas a 16.00 horas, con validez para todo el tiempo que dure la reunión. Una vez recibida la tarjeta, su titular deberá validarla en el Mostrador de Servicios a la Clientela del Economato (CIV, Edificio F, nivel -1, Oficina F -151) entre las 12.00 horas y las 18.00 horas.</p>
<p>DIARIO DE LA CONFERENCIA Y ACTIVIDADES SOCIALES</p>	<p>Se invita a los organizadores o patrocinadores de recepciones y otros actos que deban organizarse durante la Conferencia a que, si desean anunciar esos actos, se pongan en contacto con la Oficina de Protocolo o con la Sra. Blacker, Editora del Diario de la Conferencia, en el segundo piso [Nº 16], extensión 2120, dirección de correo electrónico Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org.</p>

PRESIDENTES O COORDINADORES DE GRUPOS REGIONALES – septiembre de 2005

GRUPO	PRESIDENTE/COORDINADOR	NOMBRE
AMÉRICA DEL NORTE	Estados Unidos de América	Embajador SCHULTE (Sr. D. Noble)
	Canadá	Embajadora HALL (Sr. Proudfoot)
AMÉRICA LATINA (GRULAC)	México	Embajadora ESPINOSA CANTELLANO
EUROPA OCCIDENTAL	Bélgica	Embajador NIEUWENHUYS
	Irlanda	Embajador DONOGHUE
EUROPA ORIENTAL	Hungría	Embajador MARTIN ZANATHY
ÁFRICA	Etiopía	Embajador MOHAMMED
ORIENTE MEDIO Y ASIA MERIDIONAL	India	Embajador SHARMA (Sra. Durai)
ASIA SURORIENTAL Y EL PACÍFICO	Australia	Embajador STOKES (Sr. Beven)
LEJANO ORIENTE	China	Embajador WU
GRUPO DE LOS 77 Y CHINA	India	Embajador SHARMA
WEOG	Portugal	Embajador SENNFELT
GRUPO ASIÁTICO	Filipinas	Embajador GARCIA III
UNIÓN EUROPEA	Reino Unido	Embajador JENKINS
GRUPO DE GINEBRA	Estados Unidos de América Reino Unido	Embajador SCHULTE Embajador JENKINS